

告報大人向乾丙王長部政財

字赤政財年去國中 元億多十五百一達 億一十六加增字數定原較

【北京二十六日電】一九九零年中國國內財政收入超額完成了國家預算，同時財政赤字亦比原定數擴大六十一點五億元，達到一百五十四點四億元。

國務院財政部部長王丙乾今天在全國人大七屆四次會議上報告了去年國家預算執行情況。他說，現在預算，一九九零年國家財政總收入為三千二百四十四點七億元，完成預算的百分之九十九點三，國家財政總支出為三千三百九十五點二億元，完成預算的百分之九十九點五。

王丙乾解釋說，去年赤字擴大的主要原因，是財政支出超支。去年財政支出超支，主要是由於基本建設支出、挖潛改造和新產品試製費、支援農業支出、文教科學衛生事業費和行政管理費等項超支。

他說，中央財政支出沒有超過預算，超支主要在地

域多利市四歲男童 數分鐘內神秘失踪 警方懷疑已遭人誘拐

【加新社域多利訊】域多利市一四歲男童在數分鐘之內突然失踪，令他的父母感到極度不安。

據域多利警察局表示，這名男童名叫米高，現年四歲，是在昨天下午三時許，在域多利市的一處公園內失踪的。

米高當時正與他的父母在一起，但突然之間，他就消失了。他的父母在尋找了幾分鐘後，發現他已經不見了。

警方表示，他們目前正在調查這起案件，並呼籲公眾提供線索。

哈葛要求省督林思齊 拒絕批准省財政計劃 指計劃未經議會討論

【加新社域多利訊】卑詩省新民主黨黨魁哈葛今天要求省督林思齊拒絕批准省政府的財政計劃，指該計劃未經議會討論。

哈葛表示，省政府的財政計劃是一項重大的財政決策，必須經過省議會的討論和批准。但他指出，省政府在未經議會討論的情況下，就向省督提交了該計劃，這是不符合民主原則的。

林思齊表示，他目前正在考慮哈葛的要求，並將在適當的時候做出決定。

心聲

王日叟

卑詩汽車會的會員，幾乎有一半表示，如果公共交通有足夠效果，他們將不會開車上班，而改用公共交通。

這是卑詩汽車會在全省進行調查所得的結果。目前該會的會員，差不多有九成都是利用自己的汽車出入。

但在調查中，有百分之四十八答謂，為了減輕交通擠塞，及減少空氣污染，他們願意改變這項習慣。

在這個百分之四十八中，有百分之十五說，公共交通應該便宜及方便，有百分之三十二需要增加班次。

有百分之十五說，如果有直接路線可以到目的地，他們就會乘搭公共汽車。

這些人並不喜歡開車，而贊成有更多路線。其中又有百分之六，謂如果一般服務水準有所改善，他們會樂於較多使用公共交通工具。

卑詩運輸公司 計劃提高車資 汽油及水電等附加費亦提高

【溫哥華訊】卑詩運輸公司希望加價百分之八，以彌補其二千四百萬元的預算赤字。

該公司表示，加價計劃將使目前的票價由一元二角五分，提高至一元三角五分。

除了提高票價外，該公司還計劃提高汽油及水電等附加費。這將使乘客在支付票價後，還需要支付額外的費用。

卑詩運輸公司表示，加價是為了確保公司的長期穩定運作，並為未來的發展提供資金。

休假期事

本月二十九日(星期五)為復活節假期，本報將在該日休息一天，並將原定於三月三十日(星期六)恢復出版，敬希讀者原諒並祝節日愉快。

大漢公報編輯部

移民申請人有子女者 加國應給予額外評分

【渥太華訊】一個聯邦移民部官員表示，加拿大政府應該考慮到申請移民的人是否有子女，並給予額外的評分。

該官員指出，有子女的家庭在申請移民時，通常會面臨更多的困難，例如子女的教育、生活適應等問題。因此，政府應該在評分時，對這些家庭給予一定的優惠。

他表示，這將有助於吸引更多有家庭的人來到加拿大，並促進社會的多元文化發展。

溫德心案特別檢察官 胡言亂語已被起訴

【加新社域多利訊】卑詩省特別檢察官胡言亂語，已被起訴。這起案件引起了公眾的廣泛關注。

據悉，胡言亂語在處理溫德心案時，曾做出過多次不負責任的言論，導致公眾對司法公正產生懷疑。因此，特別檢察官決定對其進行起訴。

胡言亂語表示，他將全力配合調查，並證明自己的清白。

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨
新春大特價大贈送

中國正明天麻、田七頭，一律八折酬賓
清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯，買五包送一包
益食原粒靚江瑤柱 每磅\$11.99
香甜中國靚冬菇，每磅\$9.99 有八折優待
美國野山參、花旗參，買二送一，平過七折
向陽牌吉林參鐵罐 3枝一斤庄，每罐\$58.00
加拿大特產生晒象拔蚌，八折酬賓
今期推出大量超值特價品，歡迎零沽批發。

地址：喜士定東街 288 號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎驚祥先生主理

China Travel

香港中國旅行社全資附屬機構：
加拿大中國旅行社有限公司

地址：溫哥華喜士定西街 999 號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

超值精選

溫哥華—北京	機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送	\$1050
溫哥華—香港	機票/香港5晚酒店	\$1180
香港—深圳(錦繡中華)	一日遊	\$48.00
香港—廣州、桂林	五日遊	\$338.00
香港—廣州、桂林、北京	九日遊	\$898.00
香港—廣州、北京、西安	九日遊	\$908.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊	\$1,268.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊	\$1,368.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊	\$1,378.00

特價機票

溫哥華—香港	\$1099起
溫哥華—北京	\$870起
溫哥華—上海	\$830起
溫哥華—香港(經上海)	\$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華	\$1495
溫哥華—多倫多	\$465起
溫哥華—三藩市	\$259起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

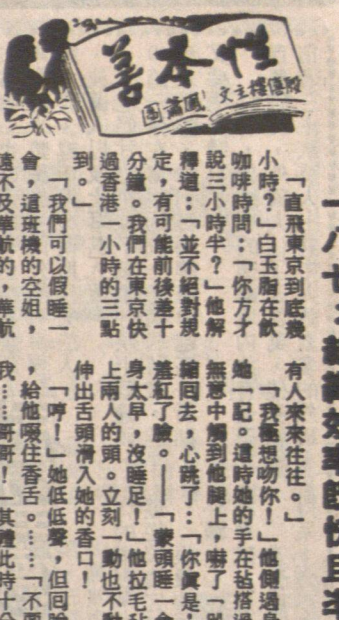
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCIA 大廈內





一八七：組織效率既快且準

「直來直去，效率既快且準。」這是某位人士對「一八七」組織效率的評價。在「一八七」的組織架構中，每個人都知道自己的位置，也知道自己的責任。這種明確的分工和責任感，使得「一八七」在處理各種事務時，能夠迅速反應，並達成目標。

一八七：千方百計

「一八七」的成員們，為了達成目標，不惜千方百計。他們在面對困難時，總是能夠想出各種辦法來克服。這種不屈不撓的精神，是「一八七」能夠成功的重要原因之一。

咒盲

「咒盲」是一個關於視力和心靈的故事。故事的主人公是一個失明的人，他通過自己的努力和堅持，最終克服了困難，重新看到了光明。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的勇氣和毅力，就能够克服任何困難。

都市寫真

多交幾個男/女朋友供選擇

在都市生活中，很多人認為多交幾個男/女朋友可以供選擇。然而，這種做法是否真的有利無損呢？本文將從多個角度分析這種現象，並探討其對個人生活和社會的影響。



情般兩

八：退出江湖

「八」是一個在江湖中呼風雨雨的人物。然而，隨著時間的推移，他最終選擇了退出江湖。這個決定背後有著許多原因，包括對江湖生活的厭倦、對個人生活的嚮往，以及對未來的規劃。

花族留痕

「花族」是一個充滿傳奇色彩的故事。故事的主人公是一個美麗的女子，她通過自己的努力和堅持，最終在花族中留下了自己的痕跡。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的才華和毅力，就能够創造出屬於自己的精彩人生。

開心

「開心」是一個關於快樂和幸福的故事。故事的主人公是一個快樂的人，他通過自己的努力和堅持，最終過上了幸福的生活。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的勇氣和毅力，就能够實現自己的夢想，过上自己想要的生活。



情般兩

八：退出江湖

「八」是一個在江湖中呼風雨雨的人物。然而，隨著時間的推移，他最終選擇了退出江湖。這個決定背後有著許多原因，包括對江湖生活的厭倦、對個人生活的嚮往，以及對未來的規劃。

花族留痕

「花族」是一個充滿傳奇色彩的故事。故事的主人公是一個美麗的女子，她通過自己的努力和堅持，最終在花族中留下了自己的痕跡。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的才華和毅力，就能够創造出屬於自己的精彩人生。

開心

「開心」是一個關於快樂和幸福的故事。故事的主人公是一個快樂的人，他通過自己的努力和堅持，最終過上了幸福的生活。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的勇氣和毅力，就能够實現自己的夢想，过上自己想要的生活。



情般兩

八：退出江湖

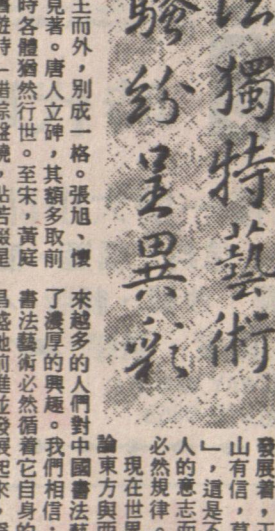
「八」是一個在江湖中呼風雨雨的人物。然而，隨著時間的推移，他最終選擇了退出江湖。這個決定背後有著許多原因，包括對江湖生活的厭倦、對個人生活的嚮往，以及對未來的規劃。

花族留痕

「花族」是一個充滿傳奇色彩的故事。故事的主人公是一個美麗的女子，她通過自己的努力和堅持，最終在花族中留下了自己的痕跡。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的才華和毅力，就能够創造出屬於自己的精彩人生。

開心

「開心」是一個關於快樂和幸福的故事。故事的主人公是一個快樂的人，他通過自己的努力和堅持，最終過上了幸福的生活。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的勇氣和毅力，就能够實現自己的夢想，过上自己想要的生活。



情般兩

八：退出江湖

「八」是一個在江湖中呼風雨雨的人物。然而，隨著時間的推移，他最終選擇了退出江湖。這個決定背後有著許多原因，包括對江湖生活的厭倦、對個人生活的嚮往，以及對未來的規劃。

花族留痕

「花族」是一個充滿傳奇色彩的故事。故事的主人公是一個美麗的女子，她通過自己的努力和堅持，最終在花族中留下了自己的痕跡。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的才華和毅力，就能够創造出屬於自己的精彩人生。

開心

「開心」是一個關於快樂和幸福的故事。故事的主人公是一個快樂的人，他通過自己的努力和堅持，最終過上了幸福的生活。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的勇氣和毅力，就能够實現自己的夢想，过上自己想要的生活。



情般兩

八：退出江湖

「八」是一個在江湖中呼風雨雨的人物。然而，隨著時間的推移，他最終選擇了退出江湖。這個決定背後有著許多原因，包括對江湖生活的厭倦、對個人生活的嚮往，以及對未來的規劃。

花族留痕

「花族」是一個充滿傳奇色彩的故事。故事的主人公是一個美麗的女子，她通過自己的努力和堅持，最終在花族中留下了自己的痕跡。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的才華和毅力，就能够創造出屬於自己的精彩人生。

開心

「開心」是一個關於快樂和幸福的故事。故事的主人公是一個快樂的人，他通過自己的努力和堅持，最終過上了幸福的生活。這個故事告訴我們，只要我們有足夠的勇氣和毅力，就能够實現自己的夢想，过上自己想要的生活。



情般兩

中家
日
石

專家研究近千個案後稱

因分泌腎上腺對心臟造成傷害

在美國心臟協會最近的研究報告中，提出的研究報告說，強烈的情緒導致對健康有害無益。專家們並且表示，能控制情緒的比較長壽。這項研究對八十名在一九六〇年代中期作過人格測驗的人，他們格調的人，而比較他們目前的體同重合量，結果發現憤怒與文意是造成得心臟病的主要原因。

同時，耶魯大學研究人員說，常有強烈情緒——不論是哪一種情緒——的人，哪一陣氣好的人得心臟病致命的機率高三倍。該研究報告指出，一百二十九名得過心臟病的人的情緒，評估其行為模式、心境、面部表情、說話、手勢以及其他顯示內在困擾的徵狀。這兩項研究相同的推論是，當人們的情緒發作時，體內會自動分泌腎上腺和其他荷爾蒙，對心臟造成傷害。荷爾蒙會導致出脂肪到血液中，造成不利人體健康的膽固醇積聚。一般來說，強烈的情緒，不論是憤怒或狂喜都可能增加奪命機會。

愈來愈多，不但肉類、脂肪、糖、咖啡因、香煙、酒類觀看電視會使人情緒也是，連電視情緒也是致命殺手。

過氣女星冒險整容

將修整全身希望回復廿年前艷光

逐漸淡出的明星瑪莉·麥勒·穆勒爲了能留住年輕的丈夫而不迫尋其他女人，正以自己的身體作代價。

據擔憂的朋友透露，五十三歲的瑪莉不願妻子的勸告，包括她丈夫三十七歲的羅伯特·萊文醫生的勸告，爲免犯失去的青春，使自已像廿年前那麼美麗，而進行整容手術。

一位知情人說：「醫生告訴她，因她患有糖尿病，做整容手術是危險的，但是瑪莉是危險的，但是瑪莉」

趣新寶瀛

追求藝術 代價高昂

項由美國癌症協會
主持的調查表明，大部分藝術
家都是死於動脈硬化心臟病。

藝術家的代價——不少音樂家
和畫家、雕塑家就是因為藝術
而受到職業傷害，輕則斷送
事業，重則賠上性命。

罹患藝術職業病的著名人士
包括十九世紀的作曲家李蕭
琴家舒曼，他晚年累月彈琴的
結果，造成了右手局部病變，
日後其右手毛病也可能根源於
此。據著名大提琴大師高士哥
之說，盡管高士哥大提琴家之
死，並不能肯定地推斷，和

則病因與她工作中
的各種各樣的合成
樹脂打交道有關。

一九八五年，有一
係。

可能是由於中了顏料的鉛毒。
死於腦癌的雕塑家伊娃海斯，
岳雲。

日本在美大做善事

的並非美國公司，而豐田汽車掏的腰包。國協捐助的新浪潮中，自己在美國的形象，

公司

從長遠來看，日本公司如不在美國社會裏扮演一個更積極的角色，那麼美國人就會把它們當作一不負責任的外來戶，這種不友好的情緒最終會積累成一貿易保護主義——及一仇日心態——，到時花錢也太遲了。

現在她又在準備整
臉部、頸部的除皺
術，還想做臀部及
的整形手術。也

趣取天口
庖P

秋子

使長日性花芽提前到短日照季節開花。也能抑制短日照植物花的形成，推遲花期。

改變溫度法：大多數適宜開花的花，對光照反應並不敏感，只要滿足適宜開花的溫度條件，就能提前開花。如果人爲地使它處於溫度過高或過低狀態，就能抑制化莖形成，推遲花期。

人工降低環境溫度：花卉有極度忌冷、怕寒的種類，如一品紅、仙客來、一些蘭花等，如果客來、

人工控制花期的方法

● 爱薇

提高溫度可以縮短當季開花的天數，使大多數花卉的花期提前。冬季利用溫室栽培，不僅能為各類花卉安全越冬，提供有利條件，而且能使許多花卉如月季、吊蘭、海棠、大麗花等生長不停地在冬季開花，使人們能在百花凋零、寒風凜冽中，領略到春天的氣息。人工增溫也能使一些本來需要在冬季休眠的花卉打破休眠，促使花期早日到來。

也能影響花的性別比例。因為日照短，一些開花季節晚的菊花品種，如在小花發生後，用赤霉素處理，便可增加過花，而提高觀賞價值。

總之，花期的人工控制，要根據花卉本身的生理特性和發育階段、對環境的不同要求，運用技術措施，創造適宜或不適宜的外界條件，使之適時開花，花隨人意。



穆爾整容前（左）及整容後相差極大。

珠江橋牌

PEARL RIVER BRID

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

	405
101	406
203	
304	

中國廣東

BMW 及 JTO WEST

介紹本年度最超值的汽車！

318j 四門

由 **\$23,766** 起

318i Sport

由 **\$25,682** 起

318i Cabriolet

由 \$32,177 起

所有價錢包括地氈、滿缸汽油、本地運費及檢查費
(不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA,
NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.

273-2217



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN

常春藤

有幫夫益子之命。當然也有女人聽到說自己有助夫命命很高興；也有喜歡研究相學的男人，在選要時確十分重視對象的面相運程，是否對自己有利。

就算有幫夫相又如何？愛起來的時候又怎樣也阻擋不了。

女看男

狗幫夫又如何？不少女人落得悲哀下場。

。同樣，能
●尤 業

一兩個人
長久相處是
一件很困難
的事情，所

男看女

女人可
以不要男人
，但卻希望
有孩子。

● 尤 華

男 看 女

以離婚案就●巫 慈 孩子不
這樣多。 必一定是夫
婦之間的愛情結晶，也可以單純成為女
人個人感情的寄託嗎？
她們不少是如此想法，男人不可靠
，但如果家裡沒有孩子，就完全沒有生
氣。孩子沒有父親會不會受影響的問題
不重要。她們可以認為

寄託

寄託

以前，西方健身學家大多認為，由於「最低微運動」不能使體魄逐步升級，因而其健身效果也使「微乎其微」。專家們甚至還計算出不同年齡健身者如欲達到「最低健身效果」所需的「有效振數」。

但最近美國專家所作的專題研究卻否定了上述說法。他們對一點三萬個體強弱不等了上週的健身者作長期跟蹤調查結果證實，長壽者的健身者作長期跟蹤調查結果證實，長壽者

令人更為驚訝的是，後者雖看上去遠不如前者「健美」，但抵抗傳染病能力高於前者，心血管病患率也比前者低。健康學卡爾分析說：「並不一定非從事使振動大加提升的活動；其實，如果每天只改長期不動習慣，常常參加「最低微運動」，那麼筋骨舒展、心緒寬鬆也會帶來明顯的健身之效！」

增肥餐單

健胃養食

★小食多餐
除一日三餐外，還能吃下午茶和宵夜。總之一日不忘吃，吃多施洛。

★食物多樣化，是天然而低脂養顏，因為它們一天無助改善身體吸收能力，亦影響下一餐食慾，令胃口減退。麥精、朱古力、糖果等，都是例子。

★營養丸。有些人覺得維他命B有助增進食慾，這些人每日若吃五十至七十五毫克的B維丸，胃口大增，很易吸收水、各種鮮榨橙汁、葡萄華田、多款。飲要有好量。

華田、美祿、
樽水、各種鮮

牛奶等全部阪住。汽水、咖啡、茶等可免則免。

* 明智選擇。最佳的增肥食物，是高質高量（熱量），和飲食習慣，但卻證實對增肥最有效。

* 飽食入夢鄉。吃飽然後睡覺，的確是一個好的生活習慣，但卻證實對增肥最有效。

改衫

雷小弟

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字

「十九區風水」風水

「神機妙眼」掌相

「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：片打東街121號2樓202室

ROOM 202-124 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C. V6A 1T4

預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND
auto mall

營業部 270-1367

修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理



PHILIP YIP
葉志榮

傳呼: 686-2848



IAN CHEUNG
張飈生

傳呼: 631-9677

1991
本田新車
大量推出
價錢公道
服務週到
華人代表
歡迎查詢



CAMUS LAU
劉冠星

傳呼: 645-4516



FRANK WONG
王鎮文

傳呼: 680-4188

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273・1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司

春節酬賓
大減價

百葉簾60%OFF
窗簾直簾50%OFF

電話：253·4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

營業部：

多位華人代表，曉各方
言，容易溝通。

VINCE JANG (鄭)
公司：873-0211
住宅：294-8808

FRANK DONG (鄧)
公司：873-0211
傳呼：735-7881

LEO KING (魏)
公司：873-0211
住宅：271-3692

JONATHAN WANG (王)
公司：873-0211
住宅：261-7322

修理部有華人黃君主理維修

本月特價：四汽缸TUNE UP \$59.⁸⁸

清洗冷却系統 \$49.⁸⁸

唧油換機油 \$29.⁸⁸

如全套維修

只收 \$129.⁸⁸

MICHAEL WONG (黃)
公司：873-0211
手提：328-3116

91 COLT 100

原價\$10,160 日本三菱製造
5 前速，三菱制

大特價\$7,888

≡ 106807

90 SHADOW

四門，自動波，2.5L，AM FM收音機，

低咪數 原價\$13,653

大特價\$9,988

並免費代客檢查
安全設備

#1
KINGSWAY

LAWSON OATES CHRYSLER

京士威壹號緬街夾七街

873-0211

≡ 376447

91 VOYAGER

七座位，自動波，卡式唱機，
深色玻璃 原價\$19,216

大特價
\$15,988

91 DODGE SPIRIT

STK. ≡ 296761

自動波，四門，卡式唱機

原價\$16,537
大特價
\$13,388

90 LeBARON

≡ 196392

四門，自動波，
皮椅，所有豪華設備 原價\$23,975
應有盡有

大特價\$18,888

價平

車正

總經理 PAUL FONG (方)

金聲集
金堅

家庭教養影响孩子創造力

青春打扮容光煥發

[illegible]

知友社訓練課程

兒童行為修正法

重慶知友社就業青少年中心二月份開辦一項名為「兒童行為修正法」的短期訓練課程，使家長和社會工作者能瞭解兒童的工作，能解決兒童的行為問題。兒童，更可以適量地利用社會資源。

在往來信件或訪問公司職員時，我們常聽到他們說：這時候我們如去煩他？這些兒童們如去煩他？無心工作，動輒惹小故，對長輩發怒，避之則吉。對於發狂，甚至小兒講求，要媽媽安定的日子，最好吃的，最有趣的遊戲，最好吃的餅乾食物！

不是有教化的方法。「兒童行為修正法」的目的是：使兒童及兒童工作的了解，使兒童行為的動機及原因，從而更有效教育兒童，使兒童可以適量地利用社會資源。

鄉村教師在紐約找到一份月薪八百元的工作。

一位愛美的母親，到她的兒子去問說：

「你父親在紐約找到一份月薪八百元的工作。」

報名可報臨九龍飛業部寄件七四四下以至於號或五七五九四一。

△笑一笑▽

一位愛美的母親，到她的兒子去問說：

「你父親在紐約找到一份月薪八百元的工作。」

報名可報臨九龍飛業部寄件七四四下以至於號或五七五九四一。

格

也考慮過方面的心理因素者，表示出他在各方面，正在愛慕。

戴子除了愛慕，甚或者還渴望陽光外，在顏色的選擇，如果只是為了衣服與衣服的話，這道衣色比較容易隨波逐流的人，沒有甚麼特別的趨向。

二、戴子喜愛雙眼的女性性，這位女性示她內心深處，甚至是一位內向而又喜歡談笑的人。

三、喜歡黑色帽子的人，內心的世界也靜寂，性格孤僻，但很有計劃力，是冷面笑的性格，要逐漸地適合於社會接近。

四、喜歡在帽子上加插一些花葉的人，生多麼多姿，但是屬於不甘寂寞的人，最好是熱熱鬧鬧地生活。

五、用方形形狀的帽子配戴者，生活很有感，但是對於樂極忘形。

在現今社會環境境中，兒童的心理和行為較以前複雜，而面對着教兒童的問題，體罰絕

論適用於實際情況中。子龍不能像以往一樣看

着其徒弟的「心」，他只能過度的生活。

出究竟的，不過尺寸不錯的計，有時也說曰。

二、在厝底以不同尺寸交錯地加上了不銹鋼管，看也有配搭的好處。

三、透過射光以配搭，實典與之，還是它的，身也有氣派的，一種做法。

四、噴淡連中的燈光，加插着藍紫色的，顯身其

內室佈圖

林文

如何保護聲帶

女性在月經來時，一旦發生上呼吸道感染，則要及時診治和注意休息。此期間的飲食要以軟質、精細食品為主，不要吃煎、炸、炒、爆的食品，也不要吃乾硬、乾燥的食物（一來可避免「上火氣」，二來可避免對咽喉部造成機械性損傷。

家庭保健信箱

喉嚨痛、起痰、鼻塞、咳嗽、身體不適、呼吸道感染。

陳醫生主答

進食要細嚼慢嚥，切忌快速進食。沙、沉悶或潮、團固吞嚥，尤其要注意食品中的魚骨刺傷咽喉部組織。

不要抽煙飲酒，以免加重局部充血和水腫。

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 **874-4544**

師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵

收費公平 忠誠服務


蘇偉勝
耐心教授 客英馬語

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 **RAYMOND TONG 唐達良** 主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 **TOYOTA** 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，
配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。
以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

* 墨西哥9天精選 \$1,598

遊覽墨西哥城古蹟，日月金字塔；
彩船飄泛古城遺址。阿卡普喬度假
勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。

* 泰國8天精選 \$1,698

暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水
上市場、鄭王廟、鯉魚潭、東芭文化
村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚
島等名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月
均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照
顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友
可於尾站延期停留，機票有效期一年。

MARCO POLO GROUP
集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

* 星馬泰13天精選 \$2,228

暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、
雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙
島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

* 中國12天精選 \$2,398

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂
林、廣州及香港。

* 長江三峽15天精選 \$2,998

盡覽上海、昆明、成都、大足、重
慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及
香港之名勝古蹟。

* 歐洲17天精選 \$3,798

遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵
蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊
顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保
險，並有電腦即時訂機位服務，取價公
道，歡迎查詢。

熱綫電話：(604) 278-1288

130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are
subject to change
without notice.

鴻運 屋頂工程

公司電話：專營
657-7099
255-9518
浴室膠水屋屋

室廚廁
房露台
外油漆
質外牆
潤安裝
頂翻新
頂補漏

各類裝修
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
甘款圍欄
水泥路面
費估價

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-239

裝修公司

格 舊屋翻新
修 內外油漆
房 大小工程
費估價
熱呼機 631-9722

專業電動通渠

修理水喉 水管爆裂

24小時服務電話 **253-7471**

水泥路面
各類圍欄
內外油漆
浴室改建
土庫改建
舊屋翻新
水喉漏水
土庫滲水
車房露台
渠道阻塞
屋頂翻新
屋頂補漏

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
● 24小時服務 ●
250-1068 價錢合理

251·5092 保君滿意

屋頂補漏	屋頂翻新	油漆裝修	20年保用	膠質外牆	50年保用	舊屋翻新	建造廁所	圍牆欄杆	水泥路面	水噴地板	磁磚噴油	土庫地磚
------	------	------	-------	------	-------	------	------	------	------	------	------	------

修工程
 Expressions
 Company Ltd.
 廚商業酒質取
 櫃業樓量價
恒隆
 及費什價

住宅裝修
 工宅館證道
 業為服務宗旨，助閣
 在眼前！（免費估價）
 -1869（陸生）
 -9982（Ken Luk）

日夜服務
 328-3838

外牆水
 露台圍
 更換門
 內外油

裝修
 · 水喉裝修
 · 保證質量

永成建築裝修公
 政府註冊

· 免費估價
· 園籬圍欄

費外櫃喉台庫建
估油酒電車間翻
價漆吧器房格新

253-3773
649-2811

晚電：325-1882
公司：649-7981

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水潤露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440

大小工程 均有保用

神秘地帶添色彩·可培養浪漫氣氛 日商推出螢光內褲 餽贈女友最佳禮物



日本的女性內衣製造商，最近推出了一種名為「純潔」(Pure)的螢光內衣。這種內衣在黑暗中會發出柔和的螢光，被認為是培養浪漫氣氛的最佳禮物。

據悉，這種螢光內衣是由一種特殊的纖維製成，在黑暗中會發出柔和的螢光。這種內衣在黑暗中會發出柔和的螢光，被認為是培養浪漫氣氛的最佳禮物。

斯里蘭卡女性「暗啞底」 常受上司性騷擾 為飯碗逆來順受

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

斯里蘭卡女性，常受上司性騷擾，為飯碗逆來順受。

世界污染禍的根源 貧窮國家破壞環境 先解決週身貧·開源節流應付

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

世界污染禍的根源，在於貧窮國家破壞環境。先解決週身貧，開源節流應付。

澳洲土人用袋鼠尾 當作武器襲擊警察

澳洲土人用袋鼠尾當作武器襲擊警察。

澳洲土人用袋鼠尾當作武器襲擊警察。

澳洲土人用袋鼠尾當作武器襲擊警察。

性感新裝 週四在米蘭舉行

性感新裝，週四在米蘭舉行。

性感新裝，週四在米蘭舉行。

性感新裝，週四在米蘭舉行。

子獅甩走團戲馬 流尿尿到嚇眾觀 彩身番執抓被子男

子獅甩走團戲馬，流尿尿到嚇眾觀。

子獅甩走團戲馬，流尿尿到嚇眾觀。

子獅甩走團戲馬，流尿尿到嚇眾觀。

兩笨人偷車 一味倒後駛 差佬捉到正

兩笨人偷車，一味倒後駛。

兩笨人偷車，一味倒後駛。

兩笨人偷車，一味倒後駛。

邊花新聞

邊花新聞。

邊花新聞。

邊花新聞。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

餐館連實業

- * 卑詩、離雲高華半小時車，中西餐館連實業，前舖後居，面對大工廠，工人數百，住宅林立，適合小家庭經營，只開價十九萬。
- * 中區餐館位於市區大馬路，五十呎，有酒牌，開價四萬五千。
- * 域多利街夾四十一街西區餐館全酒牌及有小舞池，最宜做卡拉OK，開價九萬九千。
- * 位於Kloofield (實業連地)，位於卑詩商業區，值得投資，開價五萬三千。
- * 十街東，二間相鄰入息屋，每間三層，廿二萬一。
- * 本拿比 METRO TOWN，石屋大廈柏文，三房二廳二浴室，十三尺，大約今年二月完成，價廿五萬。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

急售十七萬九
4540 WINDSOR 近廿九街東
33 X 105 士德古四睡房土庫
兩房廚浴則急售十七萬九。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198

急售快餐店
ORE市中心，大廈林立，外賣三文治小食店，容易做，日做四百餘元，開價二萬五千五，可隨意還價。

餐館急售
* LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。

京士威旺商業舖兩間另土庫66 X 142 面對倫敦路及大超級市場，年入六萬多售八十八萬。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

急售快餐店
ORE市中心，大廈林立，外賣三文治小食店，容易做，日做四百餘元，開價二萬五千五，可隨意還價。

餐館急售
* LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。

京士威旺商業舖兩間另土庫66 X 142 面對倫敦路及大超級市場，年入六萬多售八十八萬。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse Off: 261-8118
pager: 686-1238 Home: 430-8427

- ① SURREY 區，卅年屋，上下各兩房，近學校及巴士站現收租1200可自住或投資，\$159,000
- ② 西區新屋3170呎，共六房近名校，交通便\$590,000。
- ③ 近喜士定街夾乃磨街，海鮮餐館，地點特旺，生意穩定，設備新，價八萬餘，歡迎來電查詢。
- ④ 高貴林區，近巴士站及學校上三下二，VINYL SIDING 外牆\$189,000
- ⑤ 兩房柏文，900呎，兩車位，八街近COMMERCIAL \$113,500

SHUM'S REALTY LIMITED
CHARLIE YOO
4906 VICTORIA DRIVE
VANCOUVER, B.C. V5P 3T6
BUS: 322-8811
RES: 435-9716
FAX: 321-9128
PAGER: 631-7953

油站生意連餐館修理車場，超級市場連物業地2畝，年做生意三百二十萬，可建酒店，好地近EDMONTON 方便旺區 ASKING \$900,000 請回價，請電 CHARLIE 435-9716 / 322-8811
Detail please call: Charlie Yoo
SHUM'S REALTY 435-9716, 631-7953

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

11 單位柏文
2249 依頓街，26年保養好，近市中心及巴士站，最近翻新包括新熱水爐，屋頂及消防設備。
叫價 \$680,000

★售 \$850,000，地大40 X 325 生意連物業。每日工作五小時半，每月經營約達 \$50,000 MISSION NO.1 中西餐館百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

營業代表:
MAY ENG 伍黃秀英
JORDAN ENG 伍沛雄
733-5743
DAVID TIONG 張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394
PAUL TSUI 徐松齡
327-9322
代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
代理商業樓宇
，柏文及生意
保險。
代業主管理商
業樓宇柏文，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。
本公司服務時間:
星期一至星期五
九時至五時半
星期六、九時半
至四時
職員懂台山、
國語、中山、
廣州、潮州、
英文、越南等
方言。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

彭太 BECKY PANG 公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862

商業盤:

- △ 本那比商場，每年收入26萬，有各行各業如銀行，油站，餐館，藥房，超級市場等等，開價三百萬餘元。
- △ 烈治文，C-6 地，可建酒店或各行業，地 103 X 303，開價 \$1,180,000，對面為 LANSOWNE MALL。
- △ 烈治文老字號中西餐館，高利潤，易做，No. 3 ROAD，生意旺。

△ 溫哥華 FRASER VIEW 大屋，地 59 X 138，屋大 4800 呎，三年新，九房，環境清靜優美，開價 \$50 餘萬。

△ 溫哥華 ENGLISH BAY 大樓，十八樓，全海景，對面沙灘，二房加書房，只售 70 餘萬。

△ 烈治文大屋，建築商只佔半年，地大 66 X 130，屋大 4600 呎，七房，有 SAUNA/JACUZZI，近 No. 3 ROAD，交通便，環境優靜，開價 \$499,000。

△ 烈治文十年屋，三房，地 50 X 110，保養好，光猛，雙車房，只售 \$239,000

△ 本那比，上四房下二房，兩廁兩廚房，有車庫，開價 \$220,000 地大 50 X 114

案議決過通致一上會題問稅頭人於關
論討步一進議會加全多倫多在月五持支

MIKI 先生
說，日裔平反運動
獲得勝利，最重要
的經驗是發動全社
區參與共同努力。

平權會全國總
會主席余志超也在
會上講話，介紹平
權會關於解決人頭
稅問題的立場，並
向大會呈遞了該會
三月十六日多倫多
會議的決議案。

余志超說，平
權會的立場是要求

出席此次會議
除知名各社團代表
及知名人士外，還
有政府官員及應邀
的全加各地的華人
社團代表。

此次會議是在
溫尼伯中華文化中
心的不斷努力及政
府資助下成功召開
的。會議內容包括
討論人頭稅，華裔
青少年問題，企業
及投資移民問題
等。

會議關於平反歷史
權會的立場是要求

附圖一：余獄與醫生代表溫尼辟華人社區歡迎前來參加有關人頭稅問題討論會的代表。左起，來自多倫多的陳丙丁律師，溫尼辟的余獄與醫生，多倫多的余志超律師，三人一起切蛋糕。

附圖二：聯邦多元文化部代表 MCHAELE LAGAOE（中坐者）與各埠代表合照。

附圖三：聯邦政府代表安·密利女士（前排右起第二人）也出席了該次會議。

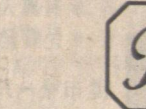
附圖四：日裔人士代表（左）和余獄與醫生一起交換意見。

（圖片由李奉天先生提供）

of Purdy's
ones you
Make this
able of all.
Purdy's Choc-
s you love.

the most
are the taste
es with the
31st. Make
memorable
of Purdy's
ones you
ke th
of a
most
ne taste
es with the
31st. Make
memorabl-

this Easter the most memorable
of all. Share the taste of Purdy's
Chocolates with ones you
love. Make this
Easter th ble of all.
Share Purdy's
Choc ones you
love. Make this
Easter th ble of all.
Share Purdy's
olat es you love.
M^cnis Easter the
f all. Share the
Chocolates with
March 31st.
ter the most
Share the taste
olates with the
arch 31st. Make
st memorable
er the most
ake this
ble of all.
Purdy's
es you


 most
taste
the
ake
able
with
31st.
most
taste
ch the
.. Make
orable
taste
es with the
31st. Make
of Purdy's Chocolates with the
ones you love. March 31st.

溫尼辟中華文化中心主席 余嶽興醫生

矯正方案是應付過去的事端，而現今的事端是青少年問題。十五年來，東南亞華裔難民如潮湧至，成為新移民，亦被稱為「船民」。其等難以適應在加新生活，在社會及經濟方面遭受到挫折，他們大多數是誠實市民，但亦有一小部份不良份子，其所作所為，玷辱整體華社。

近年來，青少年幫會活動日趨嚴重，部份集中在多倫多及溫哥華，故此華社難龐大而分散，有能力亦有困難。在九十年代，華社面臨各項經濟、社會及憲法上之挑戰與抉擇的情況下，華社團結更覺重要。亦即意味，難有任何獨立團體能代表廣大而分散之全體加籍華人。

平權會便是其中一個例子。它在加成立只有十年歷史，便冀圖作為全

附錄：
平權會不能達成其本身之任務與使命，有實例證明：在一九八九年六月四日天安門屠殺事件後之措施，表露無遺。當時加政府通過加拿大國際發展協會，交付一項巨款與平權會，其數加幣廿七萬二千三百六十三元，委託其緊急救濟由中國來加求學之學生學者，但末見有下文或發表公佈於

會議呼籲全加華人及社團支持和參與即將召開全加華人代表大會，團結一致，群策群力，以便達到早日圓滿解決歷史的問題，讓我們能更好的面對九十年代的

自從一九七五年，在加華人在溫哥華埠聚會討論加政府綠皮書之移民政策以來，此種大規模全國性會議召開，尚屬首次。十六年來，移民條例已大有更改，有許多華人以難民身

之非易，如何能辦理公平。大多付稅人已去世，其他有失去人頭稅證件而不能申請賠償。總而言之，別別人頭稅賠償之執行，無可避免會有偏差。

重，謀殺案便發生於多倫多及溫哥華，傳指將兆之視為洪水猛獸討伐不留餘地。實華社之隱憂。此不長活動蓋過華裔學子在學業及科藝之成就，使人憾甚。該等學子才是真正在加華

加華人喉舌。可惜平權會經常不能達成本身標榜之任務與使命。與其內部團體之關係，既冷漠，又無代表性。

（請參閱附頁詳細闡述之事實）

基於上述之情況，愚見以為團結

最後平權會用去二萬六千三百四十六元以支付廣告及報章費用。餘款絕。

挑戰，和創造美好的未來。

再者，個人賠償之提議，亦有觀念上之商榷。誠然，人頭稅含有歧視性，但無壓迫性，有別於第二次世界大戰初，加政府充公在加日僑之產業，及禁錮人身。在此情形，個人賠

裔青少年之榜樣，有別於作奸犯科之幫會青少年。各僑團應表誠與政府警務部合作，抑制青少年幫會之非法活動。吾人亦應因循無依人士，使其有機會成為社會上有用之材。

華社有三個辦法或選擇：第一是改組平權會，引進新環境，關注華社龐大而又分散之現實意念。但是，平權會是否可以接受而加以保證？

次選是加強聯繫有歷史性之社

倫多及滿地可之平權會分所。

在溫尼辟市求學之中國學者學生，從未得到平權會分文救濟。幸而，溫市華社從省政府求得一筆款

選

人頭稅便是過去曾發生之特別事端之一。衆所週知。此是一個非常敏感之問題，尤其此際，加政府遭受經感之問題，要尋求個人賠償，未必得到其他加人

過去，現在與將來之特別事端，及尋求答案。

價是日僑矯正方案之主題。

我不能肯定，個人賠償方案是否適合華社，因發生與日僑之損失不同，此點應取決於大衆。我恐怕堅持要尋求個人賠償，未必得到其他加人

過去與現在之事端已闡述。將來之事端是新移民問題。他們以企業或投資移民身份來，帶來大量財富、科技，專才與大志。但他們同樣面對困難。我們應引導他們投入社會，使他團，如中華會館，洪門及民治黨等使之成為真正全國性之代表機構。問題是該團體是否有足夠之魄力與資源，有效地執行舉巨之任務。

最後之選擇是創立一個全新廣大

項，救此四百學者學生燃周之急。

溫市各華社，包括平權會駐此之高級代表們，對平權會發賑措施，極爲不滿。其對國內華社之態度，亦使人失望：一者，溫市華社受其輕視冷

精經馬

我相信在座各位會對此重要事端予以注意。為矯正過去錯失，我們的方案應包括三個基本原則與辦法。為首一個最重要：加拿大政府應向在加

接受，成功率是未知之數。際此經濟衰退，如無廣大群眾支持，為此要求與加政府抗衡，誠為不智之舉。

我深知對矯正方案之原則與辦法，有許多不同見解。因此，我認為

近來，傳播界經常醞化新移民形象，謂其等自大，冷漠。誠非事實。此錯覺是由於不熟識新移民之生活方

事，代表全加華社發言。

誠然在座各位僑社賢達，均能領導此全國性之機構。我期望各位不吝珠玉，賜予指示。對以上之三項選

落。二者，用救濟公款來支付平權會廣告費，提高平權會知名度，比較適在水深火熱之學者學生猶重。無視政府發賑之原意，唯我獨尊。

文勝男
March 27, 1961
L. Star Adm

March 27, 1991

1. Star Admiral N (G. White)
Laced N Black (K. MacMillan)
Kens Cookie (G. Abbott)
2. Shy Dixie (G. Abbott)
Red Star Charger (B. Davis)
Perfect Levy (S. Rodriguez)
3. Maxies Call (J. Lackey)
Carya (R. Johnson)
Thurlys Richard (J. Burke)
4. Red Stars Beauty (J. Burke)
Autumn Vanity (G. Abbott)
Pass The Chaser (G. White)
5. Mission Viejo (K. MacMillan)
Zarico (G. White)
Harvest Festival (B. Treen)
6. Jamies Joy (G. Abbott)
Locust Moandy (B. Davis)
Q Card Mac (J. Hudon)
7. Mandanny (J. Hudon)
Delta Hamish (P. Megens)
Joves Bond (P. Megens)
8. Just Puckey (R. Smith)
C Leccaddy (B. Treen)
Can Do McCoy (J. Rogers)
9. Man Of Many Means (J. Hudon)
Willchris Shogun (P. Megens)
Well Digger (R. Linford)
10. Delta Express (R. Green)
Red Star Boomer (G. Abbott)
Skip To M Loo (P. Megens)
Magical Arts (J. Hudon)

馬膽 7. Mandanny (J. Hudson)

只供參考，並不鼓勵投注

Make this Easter the most
memorable of all. Share the taste
of Purdy's Chocolates with t
ones you love. March 3rd
this Easter the most m
all. Share the taste
Chocolates with t
love. March 31st. M
the most memc
Share the taste
Chocolates with
love. March 31st.
Make this
memorable
of Purdy
ones you
Make th
memorable o
of Purdy's Ch
ones you lov
this Easter
of all.
Choc
love.
Ma,
memo
of Pu
ones
Ma
memo
of Pu
ones y
this Ea
of all. S
Chocolat
love. Mar
Easter"
Mak
memor:
of Purdy's Chocolates with the
ones you love. March 31st. Make

this Easter the most memorable
of all. Share the taste of Purdy's
Chocolates with the ones you
love. March 31st. Make this
memorable of Purdy's
ones you love. March 31st.
Make this memorable of
Purdy's ones you love.

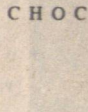
BIG H

Chocolates with the ones you
love. March 31st. Make this

Easter the most memorable of all
Share the taste of Purdy's Chocolate
olates with the ones you love
March 31st. Make this memorable
most memorable taste of Purdy's
taste of Purdy's Chocolate with the
the ones you love. Make this Easter
ones you love. Make this Easter
this Easter of all. Share Purdy's
of all. Share Purdy's Chocolate with
Chocolate with the ones you love
loves the most memorable taste of
the most memorable taste of Purdy's
e most memorable taste of Purdy's
the taste of Purdy's Chocolate with
with the ones you love. Make this
'st. Make this Easter of all. Share
orable taste of Purdy's Chocolate
rdy's Chocolate with the ones you
ou

[illegible]

this Easter the most memorable
of all. Share the taste of Purdy's
Chocolates with the ones you
love. Make the chocolate
Easter treatable of all.
Share the taste of Purdy's
Chocolates with the ones you
love. Make the chocolate
Easter treatable of all.
Share the taste of Purdy's
Chocolates with the ones you
love. Make the chocolate
Easter treatable of all.

 PURDY'S CHOCOLATES

of Purdy's Chocolates with the
ones you love. March 31st.

ONE BIG HOPPY FAMILY



Purdy's
CHOCOLATES

CHOCOLATES

突然報告，說他見到——

「我功等唔係但個新得嘅！」

生畸嬰。有下肢堅強生存



—

歡迎查詢
· 27 年
319·00
ARY HILL
景一流，
房二廳祇
角地，
可即建 2
，叫價 90
。



ALJIT KAINTH
 公司: 438-3501
 傳呼: 667-8718



HABITAT
 REALTY &
 INSURANCE LTD.

2160 KINGSWAY
438-3501



新 盤

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋, 溫埠特 **SOLD** 三睡房及家庭室, 二睡房土庫租: **只叫**, 三個天窗, 價僅廿五萬餘。

*48X123地, 上層二睡房, 完成土庫, 緬街區, 僅229,000

*10間豪華CONDO, 近百老匯車站, (二睡房單位共八間, 一睡房單位共一間), 價由\$109,000起。



HERITAGE WEST REALTY
KIM BONG
 922-1957 671-1816



吉舖出售

09-715 EAST BROADWAY 33'X120' 樓下前店面可做零售批發, 後面高大倉庫, 現收租\$2000樓上寫字間可自用。

開價\$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興 Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER
MEMBER OF
M.L.S.
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

公司: 438-8161
住宅: 420-4665

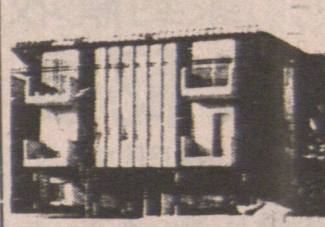


業主急售, 只叫\$318,000, 三睡房另全土庫, 地大50'172' DON QUAN

別墅房柏文, 交通方便, 打理好第一流, 265 E. 15 AVE. \$108,000

*西區: 柏文, 一睡房 六百餘呎, 十萬元, 價平急售

*近LOUHEED MALL二睡房 柏文, 將近完成, 有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售\$155,000



*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR
*雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



▲七年新屋, 三睡房靚屋, 99年長契約地, 雲東最高尚區, 星期日開放 2+4, 叫價\$238,000 Don Quan



*南本地比近METRO-TOWN四年新大屋有 三睡房五廁, 地大 50x190特約屋, 叫價\$589,000

GROCERY STORE 生意急讓

西區 FALSECREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價\$150,000 請電話 DON QUAN



*SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



*本拿比十五年新三睡房, 地大, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

RM4柏文地, 99x122近學校及公園, 巴士, 位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



*風景地, 雲東尾兩睡房 屋33x122LOT有山水橋 城市中心景, DON



*OPEN SUN 2:30-4:30 東區新屋2217E, 35th AVE, 叫價 \$368,000 DON



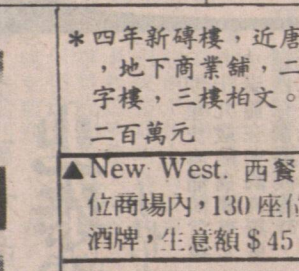
屋列治治區26年新共五睡房, 地大61x138, 單邊 地近商場, 巴士 DON QUAN 438-8161



*雲東仔屋近MAIN及 BROADWAY全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元



*東區3647 ADANAC 九年VAN, SPECIAL共五房



*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文, 開價二百萬元



*New West, 西餐館, 位商場內, 130座位, 全酒牌, 生意額\$45萬!



*Hair Styling Salon, 雲東及雲西數間髮型店出售, 詳情請電話 Don Quan



*本那比靚屋, 有泳池及 風景, 地大60x148, 只叫\$298,000, Don Quan



譚振威
PATRICK TAM

公司: 430-6655
住宅: 433-2389

○本那比BURNIE一畝地連三睡房, 急售廿五萬元
○亞波斯福市BURNIE AVE, 二層寫字樓大廈, 面積4600方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價四十五萬元, 投資良機

○溫東區39街八年新特式大屋, 3303方呎, 八房三廁二廚, 屋地40x141呎, 堅固保養良好
○溫東區七街二房柏文, 895方呎, 有套房廁所, 二車位, 15年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元
○溫西區20街四房平房, 二廁, 上下層共2150方呎, 屋地50x122呎, 地點高尚, 叫價四十萬元
○本那比16街全新豪華大屋, 3981方呎, 八房四廁, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 屋地58x125呎, 叫價卅萬餘元
○本那比鹿湖區高級西餐廳, 108座位, 有酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃
○本那比SPERLING夾士威中菜館, 20座位, 附近柏文林立, 有酒牌, 叫價五萬餘元



關鎮傑
PAUL KWAN

公司: 430-6655
住宅: 438-1484

○本那比VENABLES街上層36年新, 四房二廁二廚, 2046方呎, 33x122呎地, 售價廿萬九千元
○本那比BELLWOOD高級石屎柏文, 924方呎二房二廁, 環境優, 有景, 大廈設有游泳池、桑拿等康樂中心, 售價十三萬餘



關煥隆
KENNETH KWAN

住宅: 435-7257
公司: 438-8161



*北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
*市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售\$665,000



*2195 HARRISON DR. 7000地, 靚景, 開價\$275,000
*2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$175,000
*7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$175,000
*956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
*1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地, 售價\$170,000
*另各類生意, 商業舖等適合投資移民



關子平
ALAN KWAN

住宅: 321-2496
公司: 438-8161



Shaughnessy: 1451西40街, \$118萬

▲著名別墅精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超過四萬呎, 五大睡房(四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地庫暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良軒 Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM

住宅: 298-1551

★4341 TRIUMPH 近本那比, 六年新屋, 六睡房, 公園及商場, 叫價\$10,000
★789東5, 溫哥華, 地36x110近小學, 開價\$229,000
★111東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,250,000



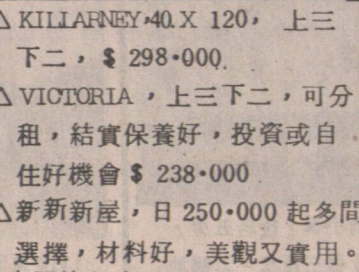
△4492 WELWYN 33x123地大屋內很清潔漂亮, 三層屋共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通便利, 叫價\$208,000 請電黎生約屋



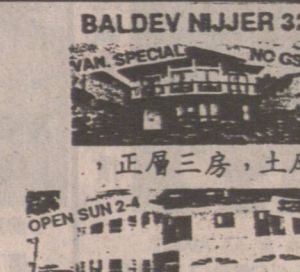
王太
GEORGINA WONG

住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

生意出讓
△補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘以上
△乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起
△牙醫生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一租, 廠房大投資良機, 廠房, 設計高雅, 專人內部裝修, 兩年新, 包五件近新主要電器, 開價\$190,000



△KILLARNEY 40x120, 上三下二, \$298,000
△VICTORIA, 上三下二, 可分租, 結實保養好, 投資或自住好機會 \$238,000
△新新屋, 日250,000起多間選擇, 材料好, 美觀又實用
△中西快餐店, 地點好, 二萬元以上



BALDEW NJJER 325-7516, 438-8161
-6726 Culloden 十二年新, 地大47x122, 兩層共2900呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價\$369,000



6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水暖氣, Stucco外牆, 柏木屋頂, 完成土庫, 有二套房及大房, 地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘



何文漢
RICKY HO

住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

*北本那比, 四睡房柏文, 高層有景, 可提 供9%回報, 只售\$126,900
*北本拿比CAPITAL HILL 66x122呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售\$280,000
*東區近10二房一廳 有土庫, 叫價\$13,000

*素里10 ACRES地, 近LANGLEY 中心, 價\$285,000
*素里5 ACRES地連屋, 有發展潛質, 開價\$248,000
*KILLARNEY區靚屋, 大地 50x170呎, 總面積約 250,000呎, 業主急讓 只叫\$318,000請速電



周建輝
AUGUST CHOW

住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG

住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

本期精選
△2096 EAST 37 AVE 近 VICTORIA DRIVE 三年新靚屋特式屋 CHD FINISH, 33x140, 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 共四浴室, 兩廚房, 總面積2800方呎
△東區靚屋有綠花園, 49.5x107.5 上層兩睡房, 土庫完成三睡房, 廚房齊全, 3353 FRASER ST 近 15th 街
△本拿比4105 UNION STREET 特式屋 CHD FINISH, 保養一流, 地33x122, 上三下二, 房間硬木地板, 土庫完成連廚房, 近學校, 購物, 交通方便
△本拿比4848 EAST FRASER 街靚屋, 地: 33x122 上層二睡房, 土庫完成, 廚房齊全, 近中小學, 交通方便, 好價錢, 不容錯過
△東區近MAIN及FRASER街角靚屋用靚屋, 上二下二, 土庫有廚房浴室, 自住或投資皆宜, 業主急售, \$17萬餘, 歡迎參觀



楊棟銘
THOMAS YANG

住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

△1733 E. 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價\$149,000
△4732 REID ST 低價靚屋, 五大房兩大廳, 叫價\$149,000, 米仔仔近 29街與101街, 近學校, 巴士及 SKYTRAIN 叫價\$209,000
△3645 FRASER ST R12 ZONING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租\$1,240.00 只開價\$179,000
△西區海景城市屋1288 W 7 TH, 樓面1250呎叫價\$238,000
△西區八街102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價\$189,000

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



*列治文一年新兩房柏文, 步行去學校購物, 租\$850, 價\$14萬6千

*假美全新一房一廳柏文, 六樓有景觀, 材料一流, 機不可失, 價\$22,000

*雲東石米屋上二下二兩浴廁 地大33x122價\$208,000

*雲東投資佳物業, 上三下二, 地大42' 急售, 減價 \$179,000



侯澤深
JACKSON HAU

公司: 266-4155
傳呼: 686-9283

解答地產疑問 忠誠服務

*CAMBIE 旺地地點舖生意 連生財工具, 一萬四千, 存貨另計, 適合投資移民

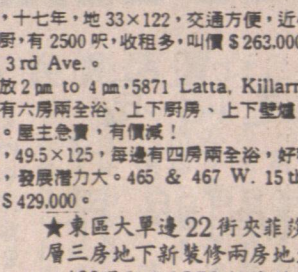


余超常
ERIC YIP

住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

*東區大屋連22街夾菲沙路 三層新屋新裝修兩房地大33x122現租\$1350 投資佳選

*東32街近商場, 全新翻新屋, 膠板外牆, 上三房下兩房兩廁, 現租\$1050 急售



*東區特式屋3街夾RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!

*東區TURNER街近RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房 租五百餘\$33x132

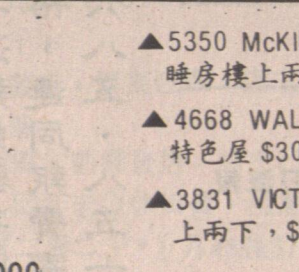


賴榮基
EDWARD LAI

PAGER: 686-0900
Leader Club

*建築地近 Quebec 及 40 街 33x122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘

*916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 \$198,000



△東區1304 E. 35 街上三睡房下一個土庫完成, 結實清潔售十九萬



△5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三睡房樓上兩下兩廁全 \$285,000



△4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特色屋 \$305,000



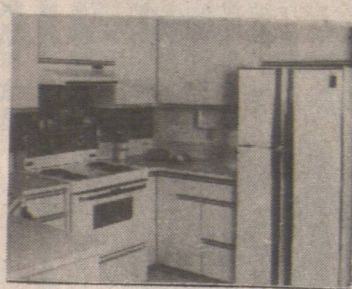
△3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下, \$318,000

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎，櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面白色板\$35.75白色背板\$11.50彈簧暗角\$2.85櫃桶製軟\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下
\$82
呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615



華安旅遊服務社

溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、蘇州、上海、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

電器維修

免費估價 保用四月
維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV)
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)
攝影機 (CAMERA) 鐳射機 (CLD)
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)
微波爐 (MICROWAVE)
430-9783

飛燕公司
873-5657
保喉、房門、窗、屋頂、換、土庫、水、電、暖、氣、兩、年、電、話、櫃、



SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品

機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
萬興亞洲食品舖
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

粵華搶修

日夜服務電 328-2128

專業水喉
水管破裂
通渠

恒業 瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198起
多款瓷磚 可供選擇
浴室瓷磚 \$268起
政府牌照 專業手工
大小工程 免費估價
電話：251-4187 手提：649-0078

威廉園藝

承接剪草
修剪花草
免費估價
電話 253-8528

嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹栽草
鋸樹樹根木藤包
搬運雜物
電話 876-2506

T & T CONTRACTOR

為客安裝通風設備，起建
陽台，各式圍欄及油漆。
免費估價
電話 590-8183

日昇電器工程

政府牌照
商新防各安免
業建火種裝費
柏住警電修估
文宅鐘器理價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
公司：876-0735
傳呼：631-9532 (先請自己)
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉

電話 230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

Jim's WELDING LTD.

百福燒焊

防盜*平安

工 場：324-1020
住 家：325-8922
手提電話：230-8926
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
電鍍部份保用十年以上

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

暖氣煤氣水喉渠務工程

1976
安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、
煙道、接駁政府大渠水喉煤氣管出租
電動通渠機。
炳記 428 Salsbury Dr., Van. 657-2828
254-4935

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管通渠
水管冰凍
日夜服務電：
250-1068

長程 搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
修理
·大小凍房·家庭電器
·冰櫃凍櫃·洗碗機
·雪櫃爐頭·乾衣機
·乾洗衣機·洗碟機
裝置設計·空氣調節

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機·雪櫃打冰機
·乾洗衣機·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St., Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證·

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims



廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作风



快捷

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

年營\$2,000,000

印刷生意徵合資

溫哥華名印刷公司·設計齊全·專營

- 廣告設計 排版植字
- 26"-40"印刷
- 各式出版裝釘

現徵股合資，潛力巨大，前景美好。
全新器材，作業十七年，已有長期顧客

\$2,000,000

Per Year Sales

Succ Major Vancouver

Commercial Printer

equipped to produce:

- Design - Art - Typesetting
- 26" - 40" Presses
- Full bindery capabilities

is seeking working partner and/or investor. Fantastic potential and opportunities. All new equipment and 17 years of operation with top quality clients.

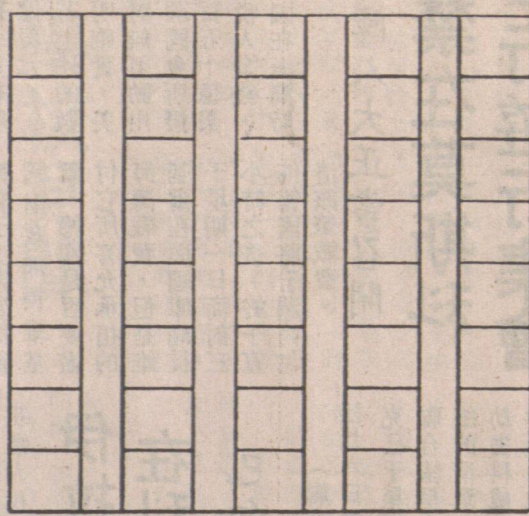
Reply to Nelson & Barkman

225-9600

Cameron Street

Burnaby, B.C.

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓



查詢請電: (604) 685-8575

傳真電話: (604) 685-1196

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角
兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角
一個月收費二十二元
(上述廣告價格不包括GST在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

大漢公報
效力宏大
歡迎刊登

尋人啟事

李定策台山水樓鄉向北村人
大兄李定邦大姊李清娥妹李媚英找尋你
希見報即按下列地址與我們聯絡，如有
親朋戚友知其下落者請通知李玉英是盼
363 E. 21 AVE. VANCOUVER, B.C.

電話: 874-1745

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮春接蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

大偉工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

精防各露水土內外皆廚水屋
造盜款台庫庫外牆膠泥頂
:窗窗加加窗窗漆板室磚
花紗欄蓋修格漆新室磚
毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

電話 327-8607

公司電話6880290 傳呼6319774 譚先生

印刷生意讓

經營廿餘年，賺錢生意。地
點好，位於旺盛工業區。
轉手之後，業主並提供六星
期培訓，務使業務如常操作。
退休急讓叫價\$325,000
查詢電話942-7458 或來函
#204-2070 COQUITLAM AVE.
PORT COQUITLAM V3B 1J5

化粧品創業

創立自己的事業，推銷化粧品。
高本不超過三百五十元，即可開
始。改善目前收入的最佳途徑。
欲知詳情請電 290-9875

EXPRESS MAILBOX SERVICES

私家郵箱服務

出租郵箱，代客保管，廿四小時
服務，有電話查詢，代客郵寄或傳
真服務，9-916 W. BROADWAY
電話: 737-7113

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價

24小時 671-6123

新屋裝修 舊屋翻新 土庫間格 內外油漆 車房露台 圍欄草地 天窗水潤 水喉渠道 屋頂翻新 屋頂補漏 大小工程 質量保證

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

按屋大小收費 內小工程代客物業 保養六歲以上電器 裝修 229160 出 0

犯罪。人人有責

治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建而安全的生活。

年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440

ASIAN CRIME SECTION
ORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

的專家組成的中國國際針灸專業基礎理論和臨床教學的專家組成的中國國際針灸考試委員會，是國家中醫藥管理局領導的，負責指導與監督國際針灸專業人員考試的機構。今年十月進行的首次執行機構中國國際針灸考試中心實施。

根據已經頒佈的「中國國際針灸專業人員水平考試辦法（執行）」和「實施細則（試行）」規定，各國家或地區的針灸專業人員，凡符合以下條件之一者均可報名：高等中醫藥或針灸院校畢業生；高等醫學院畢業生，取得醫師資格及經過針灸學培訓，在各類針灸培訓班滿八年六個月以上，隨師學習針灸學，並有一年以上針灸臨床經驗的從業人員。

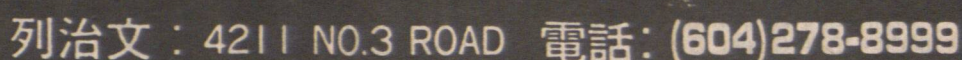
考試內容為理論和臨床診療技能兩大部分。報名者須於考試前六個月交考試中心提出證明材料，向中國國際針灸考試委員會申請、申請、交納報名費，經審查合格者准予，並發給達八百以上者為A級針灸專業人員，當於針灸醫師水平），四百分以上者為B級針灸專業人員（相當於針灸師水平）。以上由中國國際針灸考試中心發給相應的「中國針灸專業人員水平證書」。

考試語言暫定為中文與英語兩種，考試北京。

據國家中醫藥管理局官員介紹，中醫針灸的發揚與保健作用日益受到世界各國關注，先後有七十多個國家和地區的五千多名學生來中國學習中醫藥和針灸知識。

完善和強化了戶口管理制度，因此，一九九零年度人口年報匯審資料質量

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT



#1
銷量最多
ACURA代理

路搭員官派國多

灣海去發待裝整人工洲亞

【本報多倫多訊】多國政府官員，正準備前往亞洲，為該地區的海灣地區，進行一項名為「亞洲人工整裝待發」的計畫。這項計畫是由多國政府官員，在過去幾個月內，經過多次會議後，達成共識的。該計畫旨在為亞洲地區的海灣地區，提供一個安全、穩定、繁榮的經濟環境。據悉，這項計畫將涉及多個方面，包括基礎設施建設、經濟發展、社會穩定等。目前，多國政府官員正積極與當地政府進行溝通，以確保計畫的順利實施。

新聞內外

【本報多倫多訊】多國政府官員，正準備前往亞洲，為該地區的海灣地區，進行一項名為「亞洲人工整裝待發」的計畫。這項計畫是由多國政府官員，在過去幾個月內，經過多次會議後，達成共識的。該計畫旨在為亞洲地區的海灣地區，提供一個安全、穩定、繁榮的經濟環境。據悉，這項計畫將涉及多個方面，包括基礎設施建設、經濟發展、社會穩定等。目前，多國政府官員正積極與當地政府進行溝通，以確保計畫的順利實施。

居留德國要破曉行動

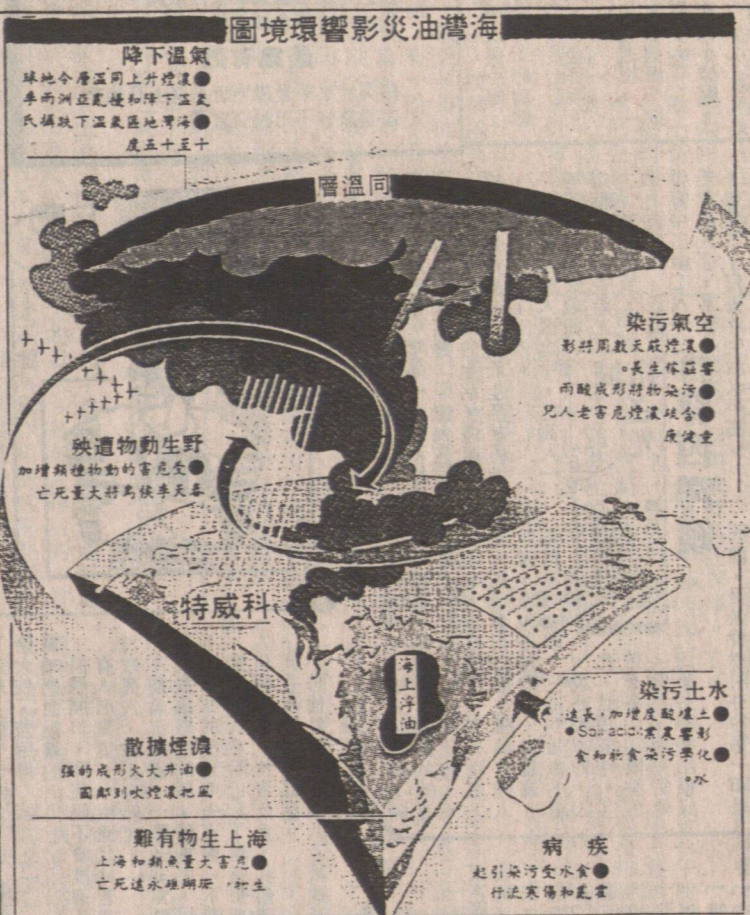
【本報多倫多訊】多國政府官員，正準備前往亞洲，為該地區的海灣地區，進行一項名為「亞洲人工整裝待發」的計畫。這項計畫是由多國政府官員，在過去幾個月內，經過多次會議後，達成共識的。該計畫旨在為亞洲地區的海灣地區，提供一個安全、穩定、繁榮的經濟環境。據悉，這項計畫將涉及多個方面，包括基礎設施建設、經濟發展、社會穩定等。目前，多國政府官員正積極與當地政府進行溝通，以確保計畫的順利實施。

澳擬禁香煙贊助體育

【本報多倫多訊】多國政府官員，正準備前往亞洲，為該地區的海灣地區，進行一項名為「亞洲人工整裝待發」的計畫。這項計畫是由多國政府官員，在過去幾個月內，經過多次會議後，達成共識的。該計畫旨在為亞洲地區的海灣地區，提供一個安全、穩定、繁榮的經濟環境。據悉，這項計畫將涉及多個方面，包括基礎設施建設、經濟發展、社會穩定等。目前，多國政府官員正積極與當地政府進行溝通，以確保計畫的順利實施。

維他命能否提高IQ

【本報多倫多訊】多國政府官員，正準備前往亞洲，為該地區的海灣地區，進行一項名為「亞洲人工整裝待發」的計畫。這項計畫是由多國政府官員，在過去幾個月內，經過多次會議後，達成共識的。該計畫旨在為亞洲地區的海灣地區，提供一個安全、穩定、繁榮的經濟環境。據悉，這項計畫將涉及多個方面，包括基礎設施建設、經濟發展、社會穩定等。目前，多國政府官員正積極與當地政府進行溝通，以確保計畫的順利實施。



圖境環影影災油灣海



鐵面駕車

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語，國語，英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大馬路122號
電話：5-224049
傳真：(852) 8452149
電傳：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

Little Joe Excavating Ltd.

"廿年經驗"
· 清理 · 拆除
· 坑渠 · 挖壕

5566 Spruce St., Burnaby, B.C. V5G 1Y7

291-7574

國際知名掌相家

SHASHI 先生是印度名相學家，洞悉過去，妙算目前，把握將來，以神靈之力量，告訴閣下如何解除生活上，如生意、婚姻及健康等障礙。

凡做生意、置業或投資之前，看掌相指引，乃成功及幸福之掌。

歡迎預約 583-5758
傳呼：290-9300

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
TEL: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **IS STONGS** **Superstore**

Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊波斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金 845 元起

*直航香港機票連酒店四晚 1199 元起

*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起

*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起

*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起

*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起

*羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。新航線西雅圖直飛台北特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫療保險

(604) 684-4151

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收 GST
復活節大酬賓
早午茶市點心一律 \$2.00 (特約除外)

特別推薦：港式即叫即製腸粉 \$2.50 每碟

喜萬年冷熱盤
式熱菜：清蒸游水石斑、紅燒大生翅、金蒜炒龍蝦、南乳吊燒雞、蟹肉扒時蔬、金蒜炒時蔬、清蒸游水石斑、紅燒大生翅

六和菜
花膠燉翅、薑蔥焗蟹、時菜炒雙菇、京都肉排、香滑雞球、紅豆沙、綠豆沙、紅豆沙

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

LAS VEGAS GETAWAY

From \$29.00 net cost for \$5 better
\$1 slot players, includes RT Air, Room, Food, Drinks, Golf & Shows, Choice of Luxury Hotels.

CALL 533-LUCK
8 a.m. - 10 p.m.
FREE GOLF - FREE SHOWS

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干、甜味牛肉干、頂靚大臘肉、五香大臘肉、真味臘腸、特製臘腸、美味臘腸

本廠製造，品質優良，馳名中外，衛生第一，歡迎訂購。

THE FAIRWAY HYLOUINE

承接一切大小印刷
(凸字)卡片、信封、信箋、宣傳單張、發票、收據、餐牌、請柬、喜帖、圖章、過膠

1387 KINGSWAY, VAN. B.C.
TEL/FAX: (604) 872-6858

廣州樓海鮮酒家
Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州，華筵小酌，茗茶點心，信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二